

## INSOLITE À LUTTANGE

## Une drôle de chasse



Le dimanche 20 mars au matin, à l'heure où le printemps resurgissait, le club Nature de l'Association familles rurales Creignes et Fassenottes est parti non pas à la chasse aux œufs, mais à la chasse aux vers de terre ! Rendez-vous était donné dans le parc du château en compagnie de Karine, animatrice d'Apicool qui transmet sa passion à travers des récits et des jeux pour toute la famille. Un très bon moment où parents, enfants, amis et amoureux de la nature se sont retrouvés pour apprendre à respecter la faune et la flore.

## JOURNÉE DE LA FEMME À ÉBERSVILLER

## Mesdames sont servies



En écho à la Journée de la femme qui avait lieu le 8 mars, l'Association famille rurale a organisé, samedi 19 mars, un repas pour les femmes de l'association. Toutes se sont retrouvées autour d'une bonne table où, servies par des hommes, elles ont profité d'un excellent repas et d'un après-midi de détente.

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).  
Kédange-sur-Canner : 57- Assistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## BERTRANGE-IMERLDANGE

## Bienvenue Salomé !

Salomé a poussé son premier gazouillis le 21 février dernier à Thionville, sous le regard attendri de son frère, Simon, et de sa sœur, Solène. Les parents, Sabrina et Sébastien Thill, sont domiciliés à Bertrange-Imeldange.

Toutes nos félicitations aux parents et tous nos vœux de prospérité à Salomé.

## BETTELAINVILLE

## Ramassage des ordures avancé

La collecte des ordures ménagères du vendredi 25 mars 2016 sera avancée à demain, mercredi 23 mars 2016.

Concernant la collecte sélective, aucun ramassage de rattrapage n'est prévu.

## DEMAIN

## Repas

**Buding.** Repas couscous avec loto. Organisé par l'Amicale des préretraités et retraités de la sidérurgie et autres professions de Thionville et environs. À 12 h. Restaurant le Moulin. 30 €. Tél. 03 82 84 46 75.

**Randonnées, balades, visites guidées, orientation**

**Veckring.** Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monument de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XX<sup>e</sup> siècle. À 14 h. Ouvrage du Hackenberg. 10 €. 7 € groupes, étudiants et anciens combattants. 5 € pour les jeunes et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

## GUÉNANGE

## 506 coureurs sur la ligne d'arrivée

506 coureurs ont participé à la onzième édition de la course sur route organisée par le club d'athlétisme de la ville de Guénange, la Corrida.

La course n'était pas facile et les conditions climatiques assez hivernales. Mais courir en compagnie de copains et d'anonymes, avec le soutien des spectateurs, des signaleurs et la générosité des bénévoles vous motive. La détermination des coureurs s'en est trouvée renforcée, ils se sont sentis galvanisés pour parcourir l'une des deux distances proposées aux adultes de 6,5 km ou 13 km.

## Brèves de course

Pascal, un coureur, salue « la belle organisation et l'accueil sympathique. Comme d'habitude ! Et en plus, ma femme a gagné à la tombola. » Hubert, signaleur, se réjouit : « Les gens respectent la circulation. La cohabitation entre automobilistes et coureurs s'est bien passée : un bon respect mutuel donc. »

Pour sa première participation à la Corrida, Daisy a remporté l'épreuve du treize kilomètres catégorie féminine en à peine plus de cinquante minutes. « J'étais très concentrée mais aussi très congelée ! », avoue-t-elle.

Chez les hommes, Omar est un fidèle et remporte la course pour la quatrième fois avec un chrono de 43 minutes et 8 secondes. « Je connais bien le



Les P'tits potos, reconnaissables par leur couleur rouge, ont égayé la course. Photo RL

parcours, que j'apprécie beaucoup. L'association entre forêt et route me plaît bien », affirme-t-il.

Enfin, un moment attendrissant à eu lieu lorsque la jeune Alyson, 5 ans, a accompagné son papa Fabrice pendant les

derniers mètres de la course.

## Les P'tits potos

On peut saluer également la présence des P'tits potos, association qui a pour objet de faire participer des enfants handicapés ou des adultes à

mobilité réduite au moyen de fauteuils adaptés appelés joëlettes. Ils sont partis un quart d'heure avant les autres, et cela pour deux raisons : ne pas gêner les différents compétiteurs, mais aussi assurer une meilleure ambiance car ils ont

été très applaudis par les autres coureurs et les spectateurs.

Célia et Mario, relayés par Thomas et Julian (le plus jeune participant âgé de 5 ans), ont chacun parcouru un tour de 6,5 km. Pour la vingtaine de coureurs de l'association, le but principal est que les enfants se fassent plaisir. Mission accomplie car les quatre bambins ont manifesté leur joie par des sourires et des cris. Ils ont apprécié le paysage et le fait d'être en bonne compagnie.

À noter qu'à travers la course, le club organisateur soutient une association qui s'occupe du handicap : « Le petit plus ».

## Le mot du président

Le président du club d'athlétisme de Guénange, Jean-Bernard Raoul a souhaité remercier la Communauté de communes de l'Arc mosellan, la municipalité de Guénange et l'Office des sports pour leur aide et leur soutien, ainsi que les commerçants partenaires.

Il remercie aussi les soixante à quatre-vingts bénévoles qui permettent la réalisation de cette manifestation. Toujours dans la joie et la bonne humeur, quelles que soient les conditions météo !

## MONNEREN

## Une sortie en Belgique

L'association Dynamonneren organise, le 9 avril, une sortie à l'abbaye d'Orval en Belgique.

Départ prévu à 8 h, place de l'École. Une participation financière (qui comprend le transport et l'entrée de l'abbaye) de 25 € sera demandée aux participants.

Reservations au 03 82 82 33 11 ou 03 54 54 03 79.

## DISTROFF

## Accueil de loisirs de printemps

Le périscolaire de Distroff propose, du lundi 11 au vendredi 15 avril, une session d'accueil de loisirs de printemps pour les enfants de 3 à 12 ans sur le thème Les jeux de rôle.

Au programme de ces cinq jours, des enquêtes mystérieuses, course-poursuite, Cluedo, killer party. Une veillée Cluedo est par ailleurs programmée mercredi 13 avril, et les 7-12 ans sont invités à découvrir de nouveaux jeux avec des experts jeudi 14 avril.

Les inscriptions s'effectuent en forfait à la semaine ou à la carte. Un accueil est possible pour les parents qui travaillent, le matin de 7 h 30 à 9 h et le soir jusqu'à 18 h 30.

Les tarifs sont calculés en fonction de l'imposition 2014, les déductions habituelles (bons CAF, fratries, comités d'entreprises) sont possibles.

Attention, le nombre de places est limité, la clôture des inscriptions est fixée au vendredi 1<sup>er</sup> avril !

Renseignements et inscriptions au 03 82 88 89 32

## LUTTANGE

## Grâce aux travaux des bénévoles, le château fait bonne figure



La reconstruction des petites fenêtres de la tour carrée est assurée par quelques adolescents. Photo RL



Des poutres ont été installées par les bénévoles de l'association Les amis du château sur tous les paliers de l'édifice. Photo RL

Les Amis du château qui fête leur 50<sup>e</sup> anniversaire cette année, peuvent être fiers du travail accompli depuis tant d'années. Beaucoup de travaux ont été engagés ces derniers temps (craie, toiture...) en collaboration avec la municipalité. Cette dernière a récemment acheté des poutres, confectionnées par la menuiserie Laski, façonnées et installées par les bénévoles de l'association sur tous les paliers de l'édifice avec des plaques de plâtre antifeu. Beaucoup de travaux, beaucoup d'heures de bénévolat pour ces amoureux et passionnés de vieilles pierres. Mais cela ne leur

fait pas peur ! D'autres projets sont à réaliser, parmi eux, la chape au-dessus de la salle de la chapelle fait office de priorité afin de pouvoir protéger les câbles électriques installés avant les prochaines expositions proposées par Les drôles d'oiseaux, fin avril.

Toute une génération de copains se retrouve tous les samedis matins, mais également de jeunes adolescents qui répondent présents depuis un certain nombre d'années. Ils aident notamment à la reconstruction des petites fenêtres de la tour carrée. Un travail qui leur permet d'apprendre beaucoup de choses, mais

également de conserver un lien intergénérationnel bien présent.

C'est donc avec plaisir que les volontaires se réunissent avec plaisir pour partager un moment de convivialité et pour dynamiser cette bâtisse. Certains d'entre eux ont passé toute leur vie à faire vivre ce lieu magnifique.

Il n'est jamais trop tard, si vous êtes un amoureux de vieilles pierres, un passionné et que le travail ne vous fait pas peur, n'hésitez pas, l'association des Amis du château est faite pour vous.

## DÉPANNAGE

ELECTROMÉNAGER PLOMBERIE  
ÉLECTRICITÉ TVC ANTENNE

Ets Savas 06.14.62.44.09 Yutz

## NUMÉROS

## Correspondants

**Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange :**

Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

**Bertrange-Imeldange, Stuckange :**

Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).

**Bettelainville, Luttange :**

Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).

**Bousse :**

Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

**Buding :**

Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).

**Distroff, Metzervisse, Valmestroff :**

Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

**Elzange :**

Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

**Guénange :**

Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net

**Ingange :**

Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

**Kemplich :**

Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr

**Koenigsacker :**

Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

**Malling :**

Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

**Menskirch :**

Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

**Metzeresche :**

Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

**Oudrenne :**

Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

**Rurange-lès-Thionville :**

Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

## SERVICES

## Loisirs

**Distroff :** bibliothèque, de 16 h à 18 h.

**Luttange :** bibliothèque de 18 h à 19 h 30.

**Veckring :** bibliothèque, de 16 h à 17 h 30, dans l'ancienne école

élémentaire.

## Permanences

**Metzervisse :** des écrivains publics, de 16 h à 18 h, rue des Romains.

**Tous secteurs :** Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.